

DIGITAL EDUCATIONAL RESOURCES IN GERMAN LANGUAGE TEACHING: USING AUTHENTIC TOP-THEMA MATERIALS

Tolkacheva K. Yu., Malysheva K. I.
Vitebsk, Republic of Belarus,
VSU named after P. M. Masherov

Summary. The article explores the methodological potential of authentic Top-Thema materials in teaching German, analyzes their advantages for developing language competencies, and provides practical recommendations for integrating this resource into the educational process.

Key words: Top-Thema; German as a foreign language; authentic text; digital educational resources.

УДК 378.147.88:81Б`243

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩИХСЯ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПАРАДИГМЕ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ

Турковская Е. В.
Витебск, Республика Беларусь,
ВГУ имени П. М. Машерова

Аннотация. В статье анализируется такая методическая категория, как самостоятельная работа студентов. Раскрыта ее системообразующая роль в формировании базовых компетенций, выявлены концептуальные положения, принципы организации самостоятельной работы в рамках учебной дисциплины «Методика преподавания иностранного языка». Рассмотрена организация самостоятельной работы студентов как методическая проблема, которая предусматривает управление, обязательную связь с лекционными и практическими занятиями, а также регулярное и систематичное проведение контроля самостоятельной работы студентов.

Ключевые слова: самостоятельная работа; методика обучения; иностранные языки; знания; умения.

Актуальность данного исследования определяется необходимостью повышения эффективности учебно-воспитательного процесса при помощи современной организации самостоятельной работы студентов. Ее главной задачей является развитие умений самообучения, формирование готовности к профессиональной деятельности и ее компетентностному осуществлению.

Цель статьи – выявить методический потенциал самостоятельной работы студентов в рамках учебной дисциплины «Методика преподавания иностранного языка».

Материал и методы. Материалом для проведения исследования явились научные работы по педагогике, психологии, методике преподавания иностранного языка, нормативные правовые документы Министерства образования Республики Беларусь. С целью получения достоверных результатов применялись следующие методы: когнитивно-обобщающие (теоретический анализ научной литературы, педагогической документации); метод оценки и интерпретации (анализ литературы в области лингводидактики, лингвокультурологии, коммуникативной лингвистики); прогностические методы (обобщение, моделирование).

Результаты и их обсуждение. Главным направлением научных дискуссий в педагогической деятельности является реформа системы высшего образования. Актуальностью данной темы является усовершенствование высшего образования при помощи введения и организации самостоятельной работы студентов как важнейшей формы учебного процесса. Основной задачей самостоятельной работы студентов является развитие творческого потенциала, способности к самореализации, самообучению, креативному мышлению, готовности к постоянному профессиональному росту, профессиональной

и социальной мобильности. Решение данной задачи невозможно путем передачи преподавателем навыков и умений студенту в готовом виде в процессе лекций и семинарских занятий. Поэтому организация самостоятельной работы является актуальным направлением в современном высшем образовании.

Мы понимаем под самостоятельной работой любую организованную преподавателем деятельность студентов, которая направлена на самостоятельную реализацию поставленных целей и задач на аудиторных занятиях или за ее пределами. Самостоятельную работу, с одной стороны, можно рассматривать как вид учебной деятельности, который осуществляется без вмешательства преподавателя, с другой стороны, как особый способ вовлечения студентов в индивидуальную познавательную деятельность. Целью самостоятельной работы является закрепление полученных знаний, поиск новой информации, освоение учебных дисциплин, приобретение опыта творческой деятельности.

В новой образовательной парадигме, в рамках модульной системы организации самостоятельной работы, студент активно приобретает знания, умеет обнаружить и правильно определить проблему, провести анализ и найти пути решения. Исходя из этого, индивидуальная работа студентов является не сколько главной частью учебного процесса, а в большей степени основной.

Большое количество авторов занимались исследованием признаков самостоятельной работы как методической проблемы. К основным представителям относятся: М. И. Ковалевский, Р. М. Микельсон, Р. Г. Лемберг, К. Н. Корнилов, М. А. Данилов, И. Э. Унт. Методологической базой исследования послужили работы А. В. Коньшевой, Е. И. Белокоз, Л. И. Дмитриевой, которые посвящены изучению аспектов самостоятельной работы, а именно функциям, видам и формам организации. В работе мы опирались на исследования Н. А. Моревой, Ю. Г. Фокина, которые разрабатывали вопрос технологий применения самостоятельной работы в учебном процессе.

В современной образовательной системе можно выделить три взаимосвязанных компонента самостоятельной работы:

1. В педагогической деятельности преподавателя в организации самостоятельной работы главным компонентом является методически грамотная ее реализация в курсе «Методика обучения иностранным языкам».

2. Формирование знаний и умение воспроизвести их на практике. Данный вид самостоятельной работы заключается в воспроизведении и преобразовании учебных заданий, включающих в себя отдельные этапы лабораторных работ, специальных домашних заданий в виде планов урока, анализа урока [1, с. 65].

3. Формирование у студентов опыта творческой деятельности. При выполнении этих работ студенты тщательно изучают найденную информацию, проникают в сущность изучаемого объекта, занимаются проектной деятельностью.

Основными функциями самостоятельной работы студентов в рамках методического обучения являются:

1. Развивающая функция способствует повышению культуры умственного труда, обогащает интеллектуальные способности обучаемого, способствует развитию творческих умений в рамках дисциплины «Методика обучения иностранным языкам».

2. Информационно-обучающая функция предполагает предоставление всей необходимой учебной информации для организации самостоятельной работы студентов. Студенты, начиная с первого курса, посещают средние общеобразовательные учреждения образования, гимназии на базе филиалов выпускающих кафедр, участвуют в анализе просмотренных уроков, самостоятельно выполняют функцию учителей и классных руководителей, участвуют в воспитательной работе школы.

3. Функции методической ориентации и стимуляции позволяют студентам придать учебной деятельности профессиональное ускорение. Студенты, начиная с первого

курса, посещают учреждения общего среднего образования, филиалы выпускающих кафедр на базе гимназий, участвуют в анализе просмотренных уроков, самостоятельно выполняют функцию учителей и классных руководителей, участвуют в воспитательной работе школы.

4. В самостоятельной работе студентов одной из главных функций является воспитательная. Профессиональные качества студента развиваются, формируются и подвергаются педагогической коррекции в процессе выполнения индивидуальных работ. Студенты понимают всю полноту ответственности за формирование подрастающего поколения в лучших традициях советской и белорусской школы. Самостоятельная работа в учреждениях общего среднего образования является главным звеном превращения теоретической базы знаний в твердые убеждения, практические умения и навыки.

5. Исследовательская функция способствует организации научно-исследовательской работы студентов по учебной дисциплине «Методика преподавания иностранного языка», а именно, студенты принимают активное участие под руководством наставника, закрепленного за каждым студентом с первого курса, в работе студенческого научного кружка, проводят экспериментальную работу в период прохождения педагогической практики под руководством преподавателей и учителей. Решение главных проблем организации самостоятельной работы предполагает получение знаний в процессе написания рефератов, курсовых и дипломных работ, умение студентов отражать свой взгляд на проблему путем формулирования собственных вопросов и поиска ответов, то есть необходимо использование рефлексивного подхода в организации самостоятельной работы.

В настоящее время выпускнику высшего учебного заведения необходимо быть подготовленным к индивидуальному квалифицированному образовательному труду. Активные перемены, осуществляемые на профессиональном рынке, достаточно большой объем баз данных, со своей стороны требует не только полученных во время обучения знаний, но и умений правильно определять возникшие проблемы. Профессионал своего дела должен владеть навыками работы во временных проектных командах, группах, коллективах с целью обсуждения и решения сложных задач. Как раз формирование таких способностей возможно в модульном подходе к самостоятельной работе [2, с. 80]. Однако введение и реализация данной модели образования возможно путем пересмотра существующих методических подходов, целей и задач самостоятельной деятельности студента. Для максимально положительного результата преподаватель должен методически верно разработать план работы и направить студента на активную самостоятельную деятельность.

В литературе методического характера детально обозначена самостоятельная работа разного вида, например, выделяют самостоятельную работу на базе аудиторных занятий (лекций, семинаров), самостоятельную работу в присутствии преподавателя, занятия в форме запланированных бесед, творческих мероприятий, индивидуальных внеаудиторных работ при условии выполнения студентами домашних заданий творческого характера по учебному плану. Самостоятельная работа студента в рамках программы по курсу «Методика обучения иностранным языкам» не ограничивается изучением дополнительной литературы, предложенной преподавателем, выполнением домашних заданий, тестов и проектов. Именно целостный методический подход сможет направить студентов на формирование академических, социально-личностных, профессиональных компетенций, которые связаны с поставленными целями, решением конкретных задач, проблем, самоанализом промежуточных этапов усвоения материала, способностями к самостоятельному усвоению знаний и навыков, а также коллективной работы [3, с. 118].

Выделяют следующие виды и формы самостоятельной работы:

1. Изучение дополнительных вопросов по теме лекции, например: ознакомиться с вопросами; письменно оформить выводы по теме; составить вопросы и тесты для самопроверки.

2. Задания для контроля после прочитанных лекций, например: объяснить значение понятий; провести анализ; выбрать главное и второстепенное содержание, аргументируя свой выбор; ответить на вопросы и т.д.

3. Написание рефератов, осуществляемое при помощи ознакомления и изучения вопросов по теме лекции.

4. Подготовка презентаций. При подготовке данного вида самостоятельной работы необходимо сравнить теоретический материал с темой презентации; выделить причинно-следственные связи.

5. Аннотация литературных источников по дисциплине «Методика обучения иностранным языкам» (аннотация на электронный учебник).

6. Составление анализа урока, например: общие сведения (дата, класс, школа, ФИО учителя, тема урока); структура урока и его основные этапы, назначение и длительность; цели урока и его содержание; оценка содержания урока; методы деятельности учителя; методы формирования и закрепления материала; работа учащихся на уроке; эффективность обучения (взаимодействие учителя и учащихся); система контроля знаний; выводы.

7. Составление плана урока, например: цели и задачи урока, ход урока (введение, фонетическая зарядка), основной этап урока (проверка домашнего задания, упражнения), заключительный этап (рефлексия, домашнее задание).

Все формы самостоятельной работы можно классифицировать по различным признакам: по использованию технических средств, длительности осуществления самостоятельной работы, управляемой или неуправляемой работы, дидактической цели. Рассмотрим перечисленные нами классификации:

I. По использованию технических средств: с использованием локальной сети Moodle, сети Интернет, с предоставлением аудиовизуальных технических средств, составление глоссария, используя ресурсы Интернет, организация диалога в сети – использование электронной почты, создание студентами тематических Web-страниц.

II. Длительность осуществления самостоятельной работы: после прочитанной лекции по теме, в период работы над изучаемой дисциплиной (продолжительностью семестр), по завершению курса «Методика обучения иностранным языкам» подразумевается работа над основными темами дисциплины, после цикла лекций по основным темам изучаемой дисциплины студенты приступают к самостоятельному изучению и выполнению заданий.

III. Управляемая или неуправляемая работа: управляемая работа – совместная деятельность студента и преподавателя, направленная на самостоятельное овладение дисциплиной при помощи разработанного учебно-методического плана и проведения в конце контроля выполненной работы; неуправляемая работа – самостоятельная деятельность студента, направленная на освоения материала, проведения анализа и контроля без руководства со стороны преподавателя.

IV. По дидактической цели: приобретение новых знаний путем самостоятельной работы с литературой, выполнение наблюдений и опытов, закрепление знаний при помощи специально разработанных упражнений, применение знаний на практике путем осуществления поставленных задач, формирование умений творческой направленности, которые осуществляются путем подготовки рефератов, докладов, анализа и т.д.

V. По источникам знаний: работа с дополнительной литературой, например: найти ответы на поставленные вопросы; найти и выписать определение понятия, термина; задания, которые направлены на формирование и закрепление знаний по изучаемой дисциплине, например: прочитать и рассказать кратко усвоенный материал; «сжать»

и «развернуть» информацию; работа, которая направлена на развитие методических умений, а именно умение анализировать, сравнивать, обобщать и делать выводы усвоенной информации; разработать план урока, составить анализ урока [4, с. 124].

Формы организации самостоятельной деятельности студентов в курсе «Методика обучения иностранным языкам» подразделяются на фронтальные, групповые, индивидуальные. Фронтальная форма – самостоятельное изучение нового материала и первичное закрепление. Групповая форма самостоятельной работы объединяет студентов по два или четыре человека. Все участники группы работают сообща. Групповая работа включает в себя обязательный элемент: наличие единой цели; в соответствии с общей целью все участники группы выполняют индивидуальные задания. Обязательна взаимная помощь и проверка результатов работы, формулировка вывода на основании общих результатов от каждого члена группы, соотнесение вывода с целью, поставленная в начале работы.

Таким образом, самостоятельная работа студентов в рамках курса «Методика обучения иностранным языкам» занимает в образовательной системе высшей школы важное место. В данном параграфе мы выяснили, что в современной образовательной парадигме выделяют следующие компоненты самостоятельной работы: формирование у студентов познавательных умений; способности применять знания на практике; формирование у студентов опыта творческой деятельности, например, по проведению нестандартных творческих уроков. Основные функции самостоятельной работы студентов: развивающая; информационно-обучающая; ориентационная; воспитательная; исследовательская [5, с. 15]. Развитие профессиональных, общекультурных качеств, способности к обобщению, анализу, постановке цели и способы ее достижения, готовность к открытым выступлениям, способность к обоснованию, ведению дискуссии невозможны без самостоятельной работы студента. Для реализации разработанной преподавателем методической программы самостоятельной работы студенты нуждаются в первичной теоретической базе и научном фундаменте. После приобретения теоретической базы, научного материала, студент приступает к самостоятельному обучению в рамках курса «Методика обучения иностранным языкам». Данный подход возможно реализовать только в методически грамотно разработанном комплексе, а именно при организации самостоятельной работы в рамках модульного обучения.

Заключение. Организация самостоятельной работы студентов имеет неотъемлемую связь с лекционными и практическими занятиями, контролем со стороны преподавателя и самоконтролем студентов, последовательностью и этапностью, систематичностью ее проведения. К основным принципам организации самостоятельной работы студентов при изучении учебной дисциплины «Методика преподавания иностранного языка» относят структуризацию методического содержания самостоятельной работы; принцип динамичности; действенность полученных знаний по курсу методики преподавания иностранных языков и возможность их практического применения в период производственной практики; гибкость, подразумевающая построение индивидуальной модульной программы и пути ее реализации; осознанная перспектива – видение конечной цели самостоятельной работы; оптимальное сочетание методов, форм, приемов самостоятельной работы; паритетность – взаимодействие студента и преподавателя в ходе выполнения самостоятельной работы.

Использованные источники

1. Веницкая, О. А. Структура самостоятельной исследовательской работы студентов по иностранному языку в техническом вузе / О. А. Веницкая. – Вестник Полоцкого государственного университета. Серия Е. Педагогические науки. – 2007. – № 11. – С. 63–68.
2. Бакушин, Г. В. Методология модульного обучения / Г. В. Бакушин. – Среднее профессиональное образование. – 2007. – № 7. – С. 78–79.

3. Молодцова, Н. Г. Практикум по педагогической психологии: учеб. пособие / Н. Г. Молодцова. – 2009. – 220 с.

4. Конышева, А. В. К вопросу о модульном обучении / А. В. Конышева. // Педагогические инновации: традиции, опыт, перспективы : материалы IV междунар. науч.-практ. конф., Витебск, 5 декабря 2013 г. / Вит. гос. ун-т ; редкол.: Н. А. Ракова (отв. ред.) [и др.]. – Витебск, 2013. – С. 123–125.

5. Валетов, В. В. Проблемы организации управления модульной системой обучения / В. В. Валетов, В. К. Пашкас, В. Р. Мамчиц. – Адукацыя і выхаванне. – 1999. – №2. – С. 14–16.

INDEPENDENT WORK OF STUDENTS IN THE EDUCATIONAL PARADIGM OF HIGHER EDUCATION

*Turkovskaya E. V.
Vitebsk, Republic of Belarus,
VSU named after P. M. Masherov*

Annotation. The article analyzes such a methodological category as the independent work of students. Its system-forming role in the formation of basic competencies is revealed, conceptual provisions and principles of organizing independent work within the framework of the academic discipline "Methods of teaching a foreign language" are revealed. The article considers the organization of students' independent work as a methodological problem that involves management, mandatory communication with lectures and practical classes, as well as regular and systematic monitoring of students' independent work. The main components and functions of independent work, principles and differences of modular organization of independent work from other types of training are revealed.

Key words: independent work; teaching methods; foreign languages; knowledge; skills.

УДК 159.95:592/599:811.581'243:378.016(470+571)

КОГНИТИВНЫЕ ИСКАЖЕНИЯ КУЛЬТУРНЫХ КОННОТАЦИЙ ЖИВОТНЫХ В ПРЕПОДАВАНИИ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА В РОССИЙСКИХ ВУЗАХ И МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕШЕНИЯ

*Цзяо Шицзи
Москва, Российская Федерация,
РУДН имени П. Лумумбы*

Аннотация. В статье исследуются когнитивные искажения, возникающие в процессе восприятия культурных коннотаций животных у студентов российских вузов, изучающих китайский язык. Анализируются причины искажений, включая культурные, психологические и лексические аспекты; предлагаются методы оптимизации обучения.

Ключевые слова: обучение китайскому языку; когнитивные искажения; культурные коннотации животных; методы оптимизации обучения.

Изучение культурных коннотаций животных в межкультурной коммуникации представляет значительный научный и практический интерес. В условиях глобализации особую актуальность приобретает проблема преодоления когнитивных барьеров, возникающих при интерпретации культурных символов.

Различия в культурных ассоциациях, связанных с культурными коннотациями животных, создают трудности для российских студентов при изучении китайского языка. Исследование направлено на решение этой методической проблемы.

Цель исследования – выявление различий в восприятии культурных коннотаций животных в китайской и русской культурах и разработка методических рекомендаций для преподавания китайского языка в российских вузах.